

Отвечает: Александр Дулгер

Мир Вам, брат Юрий!

Чтобы понять смысл этого выражения нужно прочесть весь псалом:

"Начальнику хора Идифумова. Псалом Давида.

Только в Боге успокаивается душа моя: от Него спасение мое.

Только Он - твердыня моя, спасение мое, убежище мое: не поколеблюсь более.

Доколе вы будете налегать на человека? Вы будете низринуты, все вы, как наклонившаяся стена, как ограда пошатнувшаяся.

Они задумали свергнуть его с высоты, прибегли ко лжи; устами благословляют, а в сердце своем клянут.

Только в Боге успокаивайся, душа моя! ибо на Него надежда моя.

Только Он - твердыня моя и спасение мое, убежище мое: не поколеблюсь.

В Боге спасение мое и слава моя; крепость силы моей и упование мое в Боге.

Народ! надейтесь на Него во всякое время; изливайте пред Ним сердце ваше: Бог нам прибежище.

Сыны человеческие - только суета; сыны мужей - ложь; если положить их на весы, все они вместе легче пустоты.

Не надейтесь на грабительство и не тщеславьтесь хищением; когда богатство умножается, не прилагайте [к нему] сердца.

Однажды сказал Бог, и дважды слышал я это, что сила у Бога, и у Тебя, Господи, милость

ибо Ты воздаешь каждому по делам его." (Псалтирь 61:1-13)

Альтернативный перевод этого выражения такой: *"об одном Бог сказал, и две вещи я услышал"* . То есть я слышал двоякую

истину, сказанную однажды Богом в руководство человеку: 1)

"Сила у Бога"

- власть распоряжаться всем существующим принадлежит только одному Богу, как верховному Вседержителю; 2)

"Милость"

ниспосылается тоже Им.

Смысл всего выражения - истинная и верная защита только у одного милостивого Господа.

С уважением,
Александр